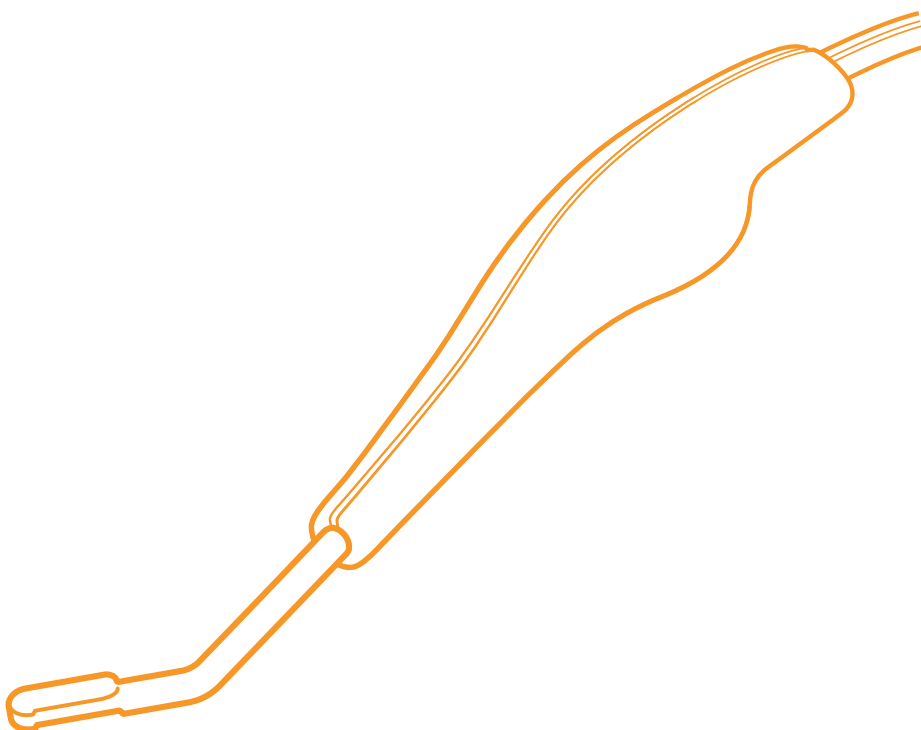


Product Manual
Manuel D'utilisation
Bedienungshandbuch
Manual Del Producto
Manuale Prodotto
Producthandleiding

 **smith&nephew**
VERSAJET[®]
HYDROSURGERY
SYSTEM



INFORMACIÓN SOBRE LA PRESCRIPCIÓN

Indicaciones del Dispositivo

CE Mark: el Sistema de Hidrodissección VERSAJET® está indicado para cortar, extirpar y eliminar tejido de heridas, y para resecar y eliminar materiales en diversos procedimientos quirúrgicos como el desbridamiento de heridas.

En los EE.UU.: El Sistema de Hidrodissección VERSAJET® está indicado para usarse en desbridamiento de heridas, desbridamiento de tejidos blandos y limpieza del sitio de cirugía en aplicaciones que, a juicio del cirujano, requieran el uso de un dispositivo de lavado de pulso con desbridamiento penetrante. Este dispositivo no debe usarse en quemaduras.

Advertencias

1. Este dispositivo debe usarse con particular cuidado en pacientes con hemofilia.
2. A este dispositivo sólo debe conectarse equipo aprobado VERSAJET®.
3. El uso de los ajustes más altos en la consola del dispositivo causará una eliminación más agresiva del tejido. Úselo con precaución cerca de tejidos sensibles, como los haces neurovasculares.
4. Este dispositivo puede cortar tejido blando.

Precauciones

1. Use los ajustes más bajos en la consola del dispositivo para heridas profundas donde la visualización es difícil.
2. No permita que la bolsa de solución salina se vacíe porque esto podría permitir la entrada de aire en el tubo de suministro. La presencia de aire en el tubo de suministro hará que la eficiencia del dispositivo disminuya temporalmente y habrá que volver a cargar el sistema.
3. Pueden ser necesarios procedimientos posteriores de desbridamiento.
4. Use solamente solución salina estéril con este dispositivo.
5. Examine todos los componentes antes de usarlo. Si cree que un componente está defectuoso, dañado o sospechoso, **NO USE EL DISPOSITIVO.**
6. Cada pieza de mano desechable debe usarse UNA SOLA VEZ. No la vuelva a esterilizar. Deséchela después de usarla.
7. No conecte el tubo de evacuación de desechos, ni ningún recipiente conectado a él, a la fuente de aspiración.

La ley de los E.E.U.U. restringe este dispositivo a la venta por o en el orden de un médico.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Generalidades del Sistema de Hidrodissección VERSAJET®

El Sistema de Hidrodissección VERSAJET® usa un pequeño chorro líquido para crear un instrumento quirúrgico que combina los beneficios del desbridamiento penetrante y el lavado de pulso. El chorro líquido de alta presión apunta directamente a un tubo abierto llamado tubo de evacuación. El diseño especial del tubo de evacuación y su cercanía al chorro líquido crean una aspiración localizada que retira eficientemente los desechos, tejido o líquidos. Colocando simplemente la punta del instrumento cerca de un trozo de desecho, éste puede sacarse fácilmente de la herida por medio de la aspiradora inherente al chorro líquido. Sin embargo, el mismo chorro líquido está diseñado para proporcionar suficiente presión para cortar a través de tejidos humanos como piel, músculo y cartílago. De esta manera, al hacer que el chorro líquido entre en contacto con el tejido comprometido, este chorro líquido cortará fácilmente el tejido y lo succionará de la herida.

El Sistema de Hidrodissección VERSAJET® permite que un cirujano seleccione la técnica quirúrgica que satisfaga las necesidades del paciente en relación con el desbridamiento de la herida, incluyendo la eliminación de material, la escisión de tejido y la formación del sitio de la herida.



Componentes del Sistema

El Sistema de Hidrodissección VERSAJET® consta de tres componentes básicos: la Unidad de Pieza de Mano Desechable, la Consola Eléctrica y el Interruptor de Pedal. La unidad de pieza de mano consta de la Pieza de Mano en sí, un Cartucho de Bomba y tubos. El Cartucho de Bomba se fija a una unidad de abrazadera localizada en el frente de la Consola Eléctrica; esta conexión proporciona la electricidad para la Unidad Desechable de Mano. El Interruptor de Pedal proporciona control a distancia de la Consola Eléctrica.

El sistema está diseñado para trabajar con cualquier Unidad de Pieza de Mano Desechable VERSAJET®.

Consola Eléctrica

Panel Delantero



El Interruptor Eléctrico está en la esquina inferior izquierda del panel delantero. Cuando el sistema no está en uso, este interruptor debe estar en la posición de apagado (O).

El Receptáculo del Interruptor de Pedal recibe el conector del cable del Interruptor de Pedal exterior para permitir la operación a distancia del sistema. El Interruptor de Pedal es el único medio de accionar el dispositivo. Éste permite que el cirujano controle directamente la activación de la consola.

La visualización digital, localizada a la izquierda de las flechas de control de aumento o disminución de la velocidad, en la mitad del panel, va automáticamente al nivel de velocidad 1, el menor nivel de presión para el sistema. Las flechas que apuntan hacia arriba y hacia abajo, adyacentes a la visualización digital, pueden usarse para aumentar o disminuir la velocidad respectivamente.

Tres luces indicadoras están localizadas a la izquierda de la pantalla digital.

“Door”	Si la luz “Door” de color ámbar está encendida, indica que el botón de la consola no está completamente cerrado.
“Pedal”	Si la luz “Pedal” de color ámbar está encendida, indica que el interruptor de pedal no está conectado correctamente.
“Error”	Si la luz “Error” de color rojo está encendida, indica que ha ocurrido una condición de demasiada presión que sólo puede solucionarse encendiendo y apagando el interruptor.

Panel Trasero



Unidad de Pieza de Mano Desechable con Cartucho Bomba

La Unidad de Pieza de Mano Desechable consta de dos componentes principales: La pieza de mano y un cartucho bomba para presurizar el líquido. Además de estos componentes principales, cuenta con tres tubos pre-ensamblados e incluidos en el sistema. Un tubo de suministro de baja presión con punzón permite que el líquido proveniente de una bolsa de solución salina estéril entre en el cartucho de la bomba. Un tubo de suministro de alta presión lleva el líquido presurizado del cartucho a la pieza de mano. Finalmente, el tubo de evacuación de desechos lleva la solución salina y cualquier material recolectado en la punta del instrumento, de la pieza de mano a un recipiente de desecho apropiado.

La pieza de mano consta de un mango ergonómico, un tubo de alta presión de diámetro pequeño y un tubo grande de evacuación. Cerca del extremo del tubo de alta presión hay una abertura pequeña y precisa que regula el tamaño y el flujo del chorro líquido. El extremo del tubo de evacuación está diseñado específicamente para generar una aspiración apropiada, con el fin de quitar el material y permitir a la vez que el cirujano vea la herida que está desbridando. Esto también permite que el chorro líquido entre en contacto con tejidos y material que debe cortarse o extirparse. No se requiere una fuente externa de aspiración.

En resumen, la Unidad de Pieza de Mano Desechable controla el flujo de la solución salina estéril de la bolsa de suministro al cartucho bomba, cuando la solución es presurizada, y luego a la pieza de mano para usarla en el sitio de cirugía. También garantiza que los restos de tejido de la punta del instrumento se eliminen en un recipiente de desecho apropiado.

Interruptor de Pedal con Conector

El Interruptor de Pedal está conectado a la Consola Eléctrica a través del receptáculo en el panel delantero. Este interruptor permite que el cirujano active el instrumento mientras trabaja en un campo de cirugía estéril. Si falta el Interruptor de Pedal o si está mal conectado, se encenderá la luz “pedal”.

Cable Eléctrico

El Cable Eléctrico proporciona energía eléctrica a la consola a partir de un tomacorriente de pared.

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

Precaución – Sólo debe conectarse equipo aprobado VERSAJET® a este dispositivo.

CONSOLA

Panel Delantero:	Interruptor eléctrico iluminado, encendido/apagado (1/0) Receptáculo del interruptor de pedal Control de velocidad para los niveles 1 al 10 Luz ámbar indicadora "Door" Luz ámbar indicadora "Pedal" Luz roja indicadora "Error"
Panel trasero:	Receptáculo para el cable eléctrico
Consola Eléctrica:	Corriente alterna: Cable de quitar y poner con un conector, grado de hospital 100-120 V / 200-240 V ~ 6A / 3A 50/60 Hz



Antes de conectar el dispositivo a una toma de la red eléctrica, verificar el voltaje local y los requisitos de suministro eléctrico. Asegurar que el cable sea compatible.



Oprimir el conmutador de voltaje en el sentido indicado, 115V (100-120) ó 230V (200-240)

Tamaño:	18" de ancho x 13" de largo x 8" de alto (45.7 cm de ancho x 33.0 cm de largo x 20.3 cm de alto)
Peso:	28 libras (12.7 kg)

INTERRUPTOR DE PEDAL

Tamaño:	3" de ancho x 9" de largo x 2.5" de alto (7.6 cm de ancho x 22.9 cm de largo x 6.4 cm de alto)
Peso:	3 libras (1.12 kg)

CABLE ELÉCTRICO

Longitud:	4,5 metros (15')
-----------	------------------

CONDICIONES AMBIENTALES PARA LA PIEZA DE MANO DESECHABLE

A menos que se indique lo contrario, las siguientes condiciones se aplican para el uso del producto así como para el envío y manipulación:

Escala de temperatura (envío y manipulación):	-40°F (-40°C) a 125°F (52°C)
Escala de temperatura (uso del producto):	40°F (4°C) a 100°F (38°C)
Escala de humedad:	0% a 100%, no-condensativa
Presión atmosférica:	500 a 1500 milibares

CONDICIONES AMBIENTALES PARA LA CONSOLA ELÉCTRICA

A menos que se indique lo contrario, las siguientes condiciones se aplican para el uso del producto así como para el envío y manipulación:

Escala de temperatura (envío y manipulación):	-4°F (-20°C) a 131°F (55°C)
Escala de temperatura (uso del producto):	40°F (4°C) a 100°F (38°C)
Escala de humedad:	0% a 100%, no-condensativa
Presión atmosférica:	500 a 1500 milibares

RIESGO DE INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA

La consola eléctrica se ha probado de acuerdo con IEC 60601-1-2 (2001-09)

INSTALACIÓN DEL SISTEMA

Este capítulo proporciona los procedimientos para ensamblar y probar el Sistema de Hidrodissección VERSAJET®.

Instalación de la Consola

1. Conecte el Cable del Interruptor de Pedal al receptáculo en la parte delantera de la Consola Eléctrica.
2. Conecte el Cable Eléctrico a la parte trasera de la consola y a un tomacorriente.

Instalación de la Unidad de Pieza de Mano Desechable con Cartucho Bomba

1. **Enfermera circulante:** Abra la bolsa y asegúrese de no violar la esterilidad de la bandeja burbuja, y pase el contenido a la mesa estéril.
2. **Enfermera instrumentista:** Abra la bandeja burbuja y saque el cartucho bomba (con el tubo de suministro de baja presión con punzón incorporado). Desenrolle de la bandeja burbuja el tubo. Pase el cartucho bomba, el tubo de suministro de baja presión con punzón, y el tubo a la enfermera circulante.
3. **Enfermera circulante:** Gire el botón de la consola en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta la posición de las 4:00. Introduzca el cartucho bomba en el sitio destinado a él. Cuando está orientado apropiadamente, el tubo de alta presión queda directamente por encima del tubo transparente de suministro de baja presión. Empuje el cartucho hasta que la manija toque la superficie delantera. Gire el botón de la consola en el sentido de las manecillas del reloj hasta la posición de las 6:00 y verifique que la luz "Door" se apague. Quite la cubierta estéril del punzón para la bolsa e introdúzcalo en la bolsa de suministro de solución salina estéril. Use bolsas de suministro que tengan capacidad de por lo menos tres (3) litros.
4. **Enfermera instrumentista:** Saque el tubo de evacuación de desechos del embalaje. Pase el extremo del tubo de evacuación a la enfermera circulante.
5. **Enfermera circulante:** Conecte el extremo del tubo de evacuación de desechos al contenedor de desechos. Verifique que no haya pellizcos ni otras obstrucciones externas en el suministro salino, en la presión alta y en los tubos de evacuación de desechos.
6. **Enfermera instrumentista:** Conecte un extremo del cable eléctrico en la parte trasera de la consola y el otro extremo en un tomacorriente apropiado. Encienda el interruptor eléctrico principal. Verifique que el interruptor de pedal esté enchufado al conector en la parte frontal de la consola y verifique que la luz del interruptor de pedal no esté encendida.
7. **Enfermera instrumentista:** Retire la pieza de mano del paquete: Al tiempo que sostiene el la pieza de mano, oprima el interruptor del pedal durante varios segundos para cebar el sistema. La pieza de mano VERSAJET® hará un sonido silbante en la punta del instrumento con un flujo de chorro visible apuntando hacia abajo al tubo de evacuación una vez cebado.
8. **Personal de enfermería:** Una vez que se haya cebado el sistema con solución salina, no permita que la bolsa de solución salina se vacíe; una bolsa vacía permitirá que entre aire al sistema y reducirá la eficiencia del mismo. Por lo tanto, cambie la bolsa de solución salina por una nueva antes de que se vacíe. Tenga cuidado cuando cambie la bolsa para evitar que entre aire al sistema; cierre el tubo de suministro de baja presión con la abrazadera
9. Si el dispositivo se bloquea con material extraño, generalmente esto se notará por la disminución de la eficiencia del sistema o la presencia de rocío proveniente de la punta. Quite la pieza de mano de la herida. Detenga el flujo del chorro soltando el interruptor de pedal. Quite la obstrucción con los fórceps, teniendo cuidado de no tocar la abertura del chorro de alta presión. Cuando haya quitado la obstrucción, presione el interruptor de pedal y asegúrese de que el flujo del chorro sea único y constante. Si la obstrucción no se ha eliminado completamente, repita el procedimiento.
10. Después de terminar el desbridamiento, desconecte la Unidad de Pieza de Mano Desechable VERSAJET® de la Consola Eléctrica, abriendo la manija de abrazadera y tirando del cartucho bomba en línea recta para sacarlo. Deshágase de la unidad desechable.

Precaución – Cada pieza de mano desechable debe usarse UNA SOLA VEZ. No la vuelva a esterilizar. Deséchela después de cada uso.

Comuníquese con un representante de Smith & Nephew para solicitar Unidades de Pieza de Mano Desechables con Cartucho Bomba adicionales.

MANTENIMIENTO

Mantenimiento de la Consola Eléctrica

Dentro de la consola no hay partes que el usuario pueda reparar o revisar, pero hay varias cosas que se deben tener en cuenta para su mantenimiento.

Precaución – Desenchufe la unidad antes de iniciar cualquier mantenimiento en la consola.

Las ranuras del ventilador deben mantenerse libres de cualquier obstrucción, y periódicamente se debe revisar que no tengan acumulación excesiva de polvo o material extraño. Debe usarse una aspiradora para limpiar las ranuras del ventilador y eliminar cualquier desecho.

Las ranuras en la parte inferior de la consola deben mantenerse libres de obstrucciones, y periódicamente se debe revisar que no tengan acumulación excesiva de polvo o material extraño. Debe usarse una aspiradora para limpiar las ranuras y eliminar cualquier desecho.

Periódicamente se debe revisar que el interior de la abrazadera de la consola no tenga acumulación de depósitos ni desechos. Puede usarse un trapo húmedo remojado en detergente suave para limpiarla. No remoje el interior de la abrazadera. El exceso de líquido puede causar algún daño.

Al finalizar la vida útil de la consola, deséchela de acuerdo con las regulaciones locales.

Cómo Limpiar la Consola Eléctrica

Desconéctela de la fuente de energía eléctrica. Limpie la consola y el interruptor de pedal con un trapo limpio y húmedo. Pueden usarse limpiadores domésticos multiusos para limpiar todas las superficies. NO LA SUMERJA. No la esterilice ni la sumerja en solución desinfectante.

Precaución – No esterilice ni sumerja la Consola Eléctrica ni el Interruptor de Pedal.

Cómo Reemplazar el Cable Eléctrico

Si el cable eléctrico está dañado, puede quitarlo de la consola eléctrica. **PRIMERO, SAQUE EL ENCHUFE DEL TOMACORRIENTE.** No tire del cable. Desenchufe el cable de la consola, sin tirar de él. Comuníquese con un representante de Smith & Nephew para solicitar un cable eléctrico de repuesto.

Cómo reemplazar el Interruptor de Pedal

Si el interruptor de pedal está dañado, debe quitarse de la consola eléctrica. Comuníquese con un representante de Smith & Nephew para solicitar un interruptor de pedal de repuesto.

CÓMO RESOLVER PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Rocío excesivo	Obstrucción del tubo de evacuación (polvo, astilla, alambre u otro material extraño)	Saque la pieza de mano del campo quirúrgico, quite el pie del interruptor de pedal y quite la obstrucción de la punta del instrumento
	Chorro mal alineado (golpea el extremo del tubo o dispara fuera del instrumento)	¡Pare! No lo use Reemplace la pieza de mano
	El tubo de evacuación de desechos no está drenando apropiadamente	Levante el tubo de evacuación de desechos para que el extremo colector sea el punto más bajo de todo el tubo
	El tubo de evacuación de desechos está: Obstruido Enrosado Pellizcado	Quite la obstrucción Desenrosque el tubo Quite el objeto que está pellizcando el tubo
El motor está girando, pero no se ve el chorro líquido en la pieza de mano	No hay suministro de líquido	Conecte la bolsa de solución salina o reemplace la bolsa de solución salina si está desocupada
	Aire en el tubo de suministro	Bombee el líquido a la velocidad más alta hasta purgar el sistema y sacar todo el aire del tubo de suministro
El motor no gira, la luz del interruptor está apagada	El cable eléctrico no está conectado	Asegúrese de que el cable eléctrico esté conectado a la parte trasera de la consola y al tomacorriente de pared
	El interruptor está apagado	Enciéndalo
El motor no funciona. La luz del interruptor está encendida. La luz del pedal está encendida	El interruptor de pedal no está conectado	Conecte bien el interruptor de pedal
	El interruptor de pedal está dañado	Reemplace el interruptor de pedal
El motor no funciona. La luz del interruptor está encendida. La luz de la puerta está encendida	La abrazadera del cartucho no está completamente cerrada	Cierre completamente la abrazadera del cartucho
El motor no funciona. La luz del interruptor está encendida. La luz de error está encendida	Ha ocurrido una situación de sobrecorriente (causa desconocida)	Apague el interruptor principal, espere 5 segundos, vuelva a encender el interruptor
	Situación de sobrecorriente con un tubo de alta presión rígido. El tubo de alta presión de la pieza de mano está tapado	Deseche la unidad de pieza de mano y reemplácela por una nueva

CLASIFICACIÓN DEL EQUIPO Y DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Úsese una sola vez



Vea el modo de empleo

“Door”

Emplazamiento del cartucho

“Pedal”

Interruptor de pedal

“Error”

Consulte las instrucciones de operación



Pieza Aplicada Tipo BF



Apagado



Encendido



Peligro de explosión: No lo use en presencia de anestésicos inflamables



Precaución: Peligro de descarga eléctrica



Proteja el producto empacado de la luz del sol directa o de fuentes de calor



Guarde el producto empacado en un lugar seco

Clasificación del Equipo

- Dispositivo Clase 1 (IEC 60601-1)
- Equipo de Corriente Alterna
- Pieza Aplicada Tipo BF
- Calificación de Recinto BF de la Comisión Electrónica Internacional–
 - Consola: IPXO
 - Interruptor de Pedal: IP68

Modo de Operación: Operación continua

UK

Smith & Nephew
Healthcare Limited,
Healthcare House,
Goulton Street,
Hull HU3 4DJ.
Tel: 01482 222200.

AUSTRALIA

Smith & Nephew Pty
Ltd., 315 Ferntree Gully
Road, Mount Waverley,
Victoria 3149.
Tel: (03) 8540 6777.

AUSTRIA

Smith & Nephew GmbH,
Concorde Business Park
D2/Top 11, 2320
Schwechat.
Tel: 1.707.9102.

BELGIUM

Smith & Nephew SA-NV,
Av. du Four à Briques 3b
- 1140 Bruxelles -
Kareelovenlaan 3b - 1140
Brussels.
Tel: (02) 702 29 11.

CANADA

Smith & Nephew Inc.,
4707 Levy Street, St
Laurent, QC H4R 2P9.
Tel: 1 514 956 1010.

CHINA

Smith & Nephew
Limited, 19F, Harbour
Ring Hiang Pu Centre,
No. 98, Liu He Road,
Shanghai 200001.
Tel: 86-21-63503100.

DENMARK

Smith & Nephew A/S,
Naerum Hovedgade 2,
2850 Naerum,
Tel: 45 45 80 61 00.

EASTERN EUROPE

Smith & Nephew Service
GmbH, Max-Planck-
Strasse 1-3, D-34253
Lohfelden.
Tel: +49 561 9514 0.

FRANCE

Smith & Nephew SA,
Espace Novaxis,
25 Boulevard Alexandre
Oyon, 72019 Le Mans
Cedex. Tél: 43 83 23 23.

FINLAND

Smith & Nephew Oy,
Äyritie 12 C,
01510 Vantaa.
(0) 10 218 7300.

GERMANY

Smith & Nephew GmbH,
Medical Division,
Max-Planck-Str 1-3,
D-34253 Lohfelden.
Tel: 561 9514 0.

GREECE

Costas A. Papaellinas
(Hellas) SA, 26th km,
Paeonias - Markopoulou
Ave, PO Box 182,
19400 Koropi.
Tel: 662 6201-7.

HONG KONG

Smith & Nephew Ltd.,
Unit 813-816, 8/F, Delta
House, 3 On Yiu Street,
Shatin, N.T.
Tel: (852) 2648 7700.

INDIA

Smith & Nephew
Healthcare Limited,
361 Solitaire Corporate
Park, Andheri-Kurla
Road, Andheri (East),
Mumbai 400 093.
Tel: (22) 2826 6406.

INDONESIA

PT Smith & Nephew
Healthcare,
Total Building, 5th Floor,
Jl. Let. Jend. S. Parman
Kav 106A, Jakarta 11440.
Tel: 21 5680521.

IRELAND

Smith & Nephew Limited,
Carraig Court,
George's Avenue,
Blackrock, Co. Dublin,
Tel: 01-217 0444.

ITALY

Smith & Nephew S.r.l.,
- Via De Capitani 2A/2B,
20041 Agrate Brianza
(Milano).
Tel: +39 039 60941.

JAPAN

Smith & Nephew KK,
Shiba-Nikkei-Yuraku Bld,
1-10-13 Shiba, Minato-ku,
Tokyo 105-0014.
Tel: 3 5443 5721.

KOREA

Smith & Nephew Ltd,
6th Floor, Kwangmyung
Building, 237-2 Neung-
dong, Kwangjin-ku,
Seoul, Korea (143-180).
Tel: 2343 60460.

MALAYSIA

Smith & Nephew Sales
Sdn Bhd, Lot 11, Jalan
51A/223, 46100 Petaling
Jaya, Selangor Darul
Ehsan, Malaysia.
Tel: 3-758 7103.

MALTA

V J Salomone Ltd.,
PO Box 55, Valletta.

MEXICO

Smith & Nephew,
SA de CV, San Francisco
Cuautlalpan No. 101,
Fracc Alce Blanco,
Naucalpan De Juarez,
Estado de Mexico,
CP 53370 Mexico.
Tel: 5359 5252.

MIDDLE EAST

Smith & Nephew FZE,
P.O. Box 9359, Dubai
World Trade Centre,
Level 19, Dubai, United
Arab Emirates.
Tel 4 331 7000.

NETHERLANDS

Smith & Nephew BV,
Kruisweg 659,
2132 NG Hoofddorp,
Tel: (0031) 020 -
6543999.

NEW ZEALAND

Smith & Nephew Ltd.
PO Box 442,
621 Rosebank Road,
Avondale, Auckland,
Tel: 9 828 4059.

NORWAY

Smith & Nephew A/S,
PO Box 224, Nye Vakas
vei 64, 1379 Nesbru,
Tel: 66842020.

PAKISTAN

Smith & Nephew
Pakistan (Private) Ltd,
A/69 SITE,
Manghopir Road, SITE,
PO Box 3659,
Karachi 75700.
Tel: 21 2561176.

PORTUGAL

Smith & Nephew Lda.
Galerias Alto da Barra,
Av. das Descobertas,
n°59 Piso 3,
Alto da Barra,
2780-053 OEIRAS,
Tel: 21-446 06 50.

SINGAPORE

Smith & Nephew Pte Ltd.
1 Jalan Kilang Timor,
#08-03/05 Pacific Tech
Centre, 159303.
Tel: 270 0552.

SOUTH AFRICA

Smith & Nephew Ltd.
PO Box 92, Pinetown,
Natal 3600.
Tel: 031 7108111.

SPAIN

Smith & Nephew S.A.
Fructuós Gelabert,
2 y 4 08970 - Sant Juan
Despí, Barcelona.
Tel: 373 7301.

SWEDEN

Smith & Nephew AB,
Box 143,
Kråketorpsgatan 20,
43122 Mölndal.
Tel: 031-870530.

SWITZERLAND

Smith & Nephew AG,
Glutz Blotzheim-Str.1,
CH-4502 Solothurn,
Tel: 32 624-5660.

TAIWAN

Smith & Nephew
(Overseas) Ltd. Taiwan
Branch, 8F-4, 79, Sec. 1,
Hsichih, Taipei County.
Tel: 886 2 2698 9711.

THAILAND

Smith & Nephew LTD,
344/3 Soi Rongrien
Yepun, Rama IX Road,
Kwang Bangapi,
Khet Huay Kwang,
Bangkok 10310.
Tel: 2 719 6221-27.

TURKEY

Interfarma KS,
Mithatpasa C, No 24/7,
Yenisehir, Ankara.

UNITED STATES

Smith & Nephew, Inc.
Wound Management
Division, 11775 Starkey
Road, PO Box 1970,
Largo, FL 33779-1970.
Customer Care Center:
1 800 876-1261 or
727 392-1261.

VENEZUELA

Eurociencia C.A.
Laboratorios Ball C.A.,
Marcas Asociadas
(Marcasa) SA,
Calle Santa Ana,
Edificio Centro Penafiel,
Piso 3, Urb. Boleita Sur.
Caracas.
Tel: 2 234 8802.

Made in USA for/Fabriqué en USA pour:

Smith & Nephew, Inc., 11775 Starkey Road,
Largo, FL 33773 USA. (727) 392-1261.

EU Authorised Representative/Représentatif Autorisé:

Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN England.

*Trade Mark of/Marque de commerce de Smith & Nephew

www.smith-nephew.com

